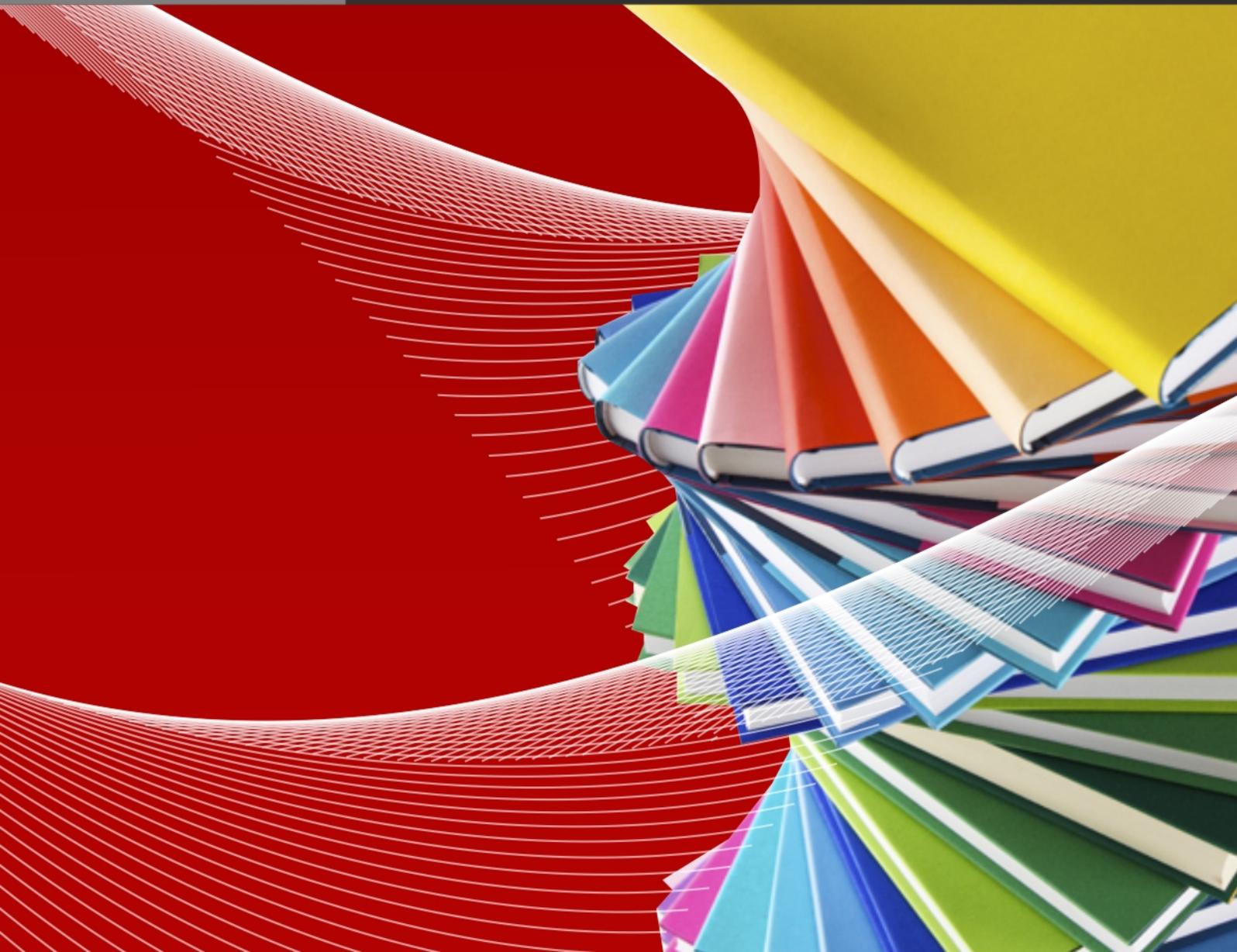




澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Outstanding Academic Papers by Students
學生優秀作品



韋驥《減字木蘭花·惜春詞·人生可意》賞析

梁月明 HB410439

鍾曉欣 HB410933

楊海欣 HB410599

一、前言

春天，是希望的季節。春景，也理應是繁花似錦，草長鶯飛的。可是，春末的景色，又該是如何呢？韋驥的《減字木蘭花·惜春詞》又借春末景色抒發作者怎樣的傷愁之感呢？本文將要為讀者剖析“惜春”一詞之所嘆所感。

二、目錄

一、前言

二、目錄

三、作者生平

四、文學成就

五、寫作背景

六、詞牌

七、平仄

八、原文和語譯

九、內容分析

十、寫作技巧



十一、與蘇軾《減字木蘭花•己卯儋耳春詞》作對比

十二、與作者其他《減字木蘭花》作對比

十三、評論

十四、總結

十五、參考文獻

三、作者生平¹

韋驥（公元一〇三三年至一一〇五年），字子駿，本名讓，錢塘人（今浙江杭州人）。生於宋仁宗明道二年，卒於徽宗崇寧四年，年七十二歲。

仁宗皇祐五年（公元一〇五三年）中進士，除知袁州萍鄉。歷尚書主客郎中²。紹聖二年（一〇九五年）提點夔州（今屬重慶）路提刑³。移知亳州（在安徽境內），未上，徽宗建中靖國初，（公元一一〇一年）除知明州（今寧波）丐宮祠⁴，以左朝議大夫提舉洞霄宮，卒。

四、文學成就⁵

韋驥撰有《錢塘集》，馬端臨《經籍考》以及《宋史·藝文志》記載他著作共十八卷，實際原編有十六卷，但缺失了第一和第二卷，實存十四卷。

¹ 參考《四庫全書總目提要·錢塘集別集類二宋提要》（編修汪如藻家藏本），以及唐圭璋《全宋詞簡編》，上海古籍出版社，1987年出版，第127頁。

² 宋時禮部設主客郎中以掌管少數民族及外國賓客接待之事。出自百度百科：<http://baike.baidu.com/view/57939.htm>

³ 提刑，官名，是“提點刑獄公事”的簡稱。北宋初設於各路，主管所屬各州的司法、刑獄和監察，兼管農桑。出自維基百科：<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%8F%90%E5%88%91>

⁴ 自請充任祠祿官，以處閒散之地稱請祠，或稱乞祠、丐祠，出自互動百科：<http://www.baik.com/wiki/%E4%B8%90%E7%A5%A0>

⁵ 出自《四庫全書集部三·錢塘集別集類二宋提要》。

他以詞賦聞名，有賦二十卷，而今散佚。古體詩內容亦不完整。他在文章方面亦有涉獵。

《四庫全書》評其：“觀其（古體詩）氣格，大抵不屑屑於規榘唐人。而密詠恬吟，頗有自然之趣。雜文多安雅有法，而四六表、啟（表、啟是古代散文的兩種文體）為尤工。其精麗流逸，已開南宋一派。雖未能接跡歐（歐陽修）、梅（梅堯臣），要亦一時才傑之士也。”

五、寫作背景

筆者認為此詞應當是作者將要“移知亳州”時之作，當時作者已花甲之年，驀然回頭，驚覺自己的生命尚餘無幾，故而作下“惜春詞”，惜的就是作者自己的“餘春”。其創作背景在文句中是有跡可循的，筆者將會在下文詳細分析。

六、詞牌《減字木蘭花》

減字⁶：

唐宋詞的術語。作詞時必須按照詞牌的聲律、句度規定，不可隨意改動。而當時一些音樂家“因舊曲為新聲”，在原有詞牌的基礎上對樂譜作出稍稍的變動。如“《木蘭花》原為七言八句，後將一、三、五、七句各減去末三字，成為《減字木蘭花》。”

- 宋周邦彥《驀山溪》詞：“香破豆，燭頻花，減字歌聲穩。”
- 清金農《五月二日吳孝廉瀚上舍濂招飲醉成此詩》：“君家兄弟工譜曲，減字偷聲皆樂錄。”

《減字木蘭花》，雙調四十四字，屬於小令，句句押韻。上、下兩闕各押兩仄韻，兩平韻，各有四句。有轉韻，整首詞與詞牌平仄大致相同。^{7 8}

上、下闕各押兩仄韻，兩平韻，韻腳為：（上闕）意、貴、懷、杯（“意

⁶ 引自《漢語大詞典》，來源網站：詩搜：<http://soun.com/Query.aspx?type=poem1&id=77051>

⁷ 百度百科詞條：押韻 <http://baike.baidu.com/view/6450.htm#6>

⁸ 百度百科詞條：詞韻 <http://baike.baidu.com/view/26711.htm>

”與“貴”押韻，“懷”與“杯”押韻）、（下闕）許、處、循、春（“許”與“處”押韻，“循”與“春”押韻）。

詞牌押韻屬於換韻又換部，即「平仄轉換格」；一般是先押仄聲韻然後再押平聲韻，而且平聲韻和仄聲韻需要不同韻部。

意、貴押齊、微韻，屬詞韻第三部平聲八齊五微韻通用；懷、杯押佳、灰韻，屬詞韻第五部九佳十灰韻通用；許、處押六魚韻；循、春押十二文韻。

七、平仄

底線表示可平可仄，粗體表示韻腳

上闕：

	人	生	可	意	祇	說	功	名	貪	富	貴
詞牌平仄：	<u>平</u>	平	<u>仄</u>	仄	<u>平</u>	仄	<u>平</u>	平	平	仄	仄
本詞平仄：	平	平	仄	仄	平	仄	平	平	平	仄	仄

	遇	景	開	懷	且	盡	生	前	有	限	杯
詞牌平仄：	<u>平</u>	仄	<u>平</u>	平	<u>仄</u>	仄	平	平	<u>仄</u>	仄	<u>平</u>
本詞平仄：	仄	仄	平	平	平	仄	平	平	仄	仄	平

下闕：

	韶	華	幾	許		鴉	鳩	聲	殘	無	覓	處
詞牌平仄：	<u>平</u>	平	<u>仄</u>	仄		<u>平</u>	仄	<u>平</u>	平	平	仄	仄
本詞平仄：	平	平	平	仄		平	仄	平	平	平	仄	仄

	莫	自	因	循		一	片	花	飛	減	卻	春
詞牌平仄：	仄	仄	仄	平		仄	仄	平	平	仄	仄	平
本詞平仄：	仄	仄	平	平		仄	仄	平	平	仄	仄	平

八、原文和語譯

韋驥《減字木蘭花·惜春(1)詞·人生可意(2)》

人生可意。祇說功名貪(3)富貴。遇景開懷(4)。且盡生前有限杯(5)。
韶華(6)幾許(7)。鶗鴂(8)聲殘無覓(9)處。莫(10)自因循(11)。一片花飛減卻(12)春。

詞解⁹：

- 惜春：惋惜春光。宋辛棄疾《摸魚兒》詞：“惜春長怕花開早，何況落紅無數。”
- 可意：合意；如意。
- 貪：圖、求。
- 開懷：心中無所拘束，十分暢快。
- 杯：指盛酒、茶、水等的器皿，這裏借指杯中物，即酒。
- 韶華：(1)美好的時光。常指春光。(2)美好的年華；青春年華、光陰。指青年時期。宋秦觀《江城子》詞：“韶華不為少年留。恨悠悠，幾時休。”
- 幾許：多少。
- 鶗鴂（鶗鴂、鶗鴂）：鳥名。即杜鵑。王逸注：“鶗鴂，……常以春分鳴也。”鶗鴂鳴叫，是春天已過一半的象徵。一說鶗鴂、杜鵑並非同一種鳥。宋辛棄疾《賀新郎·別茂嘉十二弟》詞：“綠樹聽鶗鴂，更那堪、鶯鶯聲住，杜鵑聲切。”

⁹ 《漢語大詞典》，來源網站：詩搜：<http://souyun.com/Query.aspx?type=poem1&id=77051>

9. 覓：尋、求。
10. 莫：《韻會》無也，勿也，不可也。
11. 因循：(1).道家謂順應自然。(2).疏懶；怠惰；閒散。宋 徐度《卻掃編》卷中：“人情樂因循，一放過，則不復省矣。”(3).遲延拖拉、誤事。此處作(3)解。
12. 減卻：消滅，退。

字句翻譯：

人生可意。祇說功名貪富貴。

人活在世上過得舒適快意，僅僅說功業和名聲都是為了尋求富裕和顯貴的地位。

遇景開懷。且盡生前有限杯。

見到美好的景色因而暢開襟懷無所拘束，姑且先飲盡人生當前不多的杯中物。

韶華幾許。鶻鴂聲殘無覓處。

人生有多少個青春年華？杜鵑鳥啼叫的餘音已經到處都找不到。

莫自因循。一片花飛減卻春。

不要耽誤拖延自己的時間，落下一片花瓣讓人感到春色已減。

九、內容分析

本詞分上下兩闕。

上闕：

人生可意。祇說功名貪富貴。

“祇說”一詞，反映了他對世人認為顯達富貴、得到功名利祿就是如意的人生這種人生态度的感嘆。仕途順遂是當時社會普遍人窮盡一生所追求的，但作者自考獲進士，到往後的宦宦生涯，經歷了無數的官場黑暗和挫折，使他開

始反思這種人生目標的價值。

遇景開懷。且盡生前有限杯。

從“遇景開懷”可以看出，作者由於在官場中的種種不如意，感到不快和壓抑，所以才會因看到大好春景而把心中的包袱暫時放下，敞開胸懷，沉浸在春色之中。他在官場中的不如意，對官場的失望可從他的《和董公肅十日菊二首·其二》看出：

昨日墜烏紗，游歡等孟嘉。今晨舉青眼，獨自競黃花。
香冷朝猶盛，人疏勢可嗟。明年又重九，何以面芳葩。

“昨日墜烏紗” / “今晨舉青眼” / “人疏勢可嗟”三句特別反映了作者對仕途不定，官場反復之感嘆以及失望。

“且盡生前有限杯”出自杜甫《絕句漫興九首·其四》中的“莫思身外無窮事，且盡生前有限杯”，由“有限杯”可以知道，作此詞時的作者應是暮年，離仙遊也不遠了，回頭看此生，匆匆而過，不留痕跡。不如就趁著尚餘的時光暢快地痛飲一場，將什麼官場啊，仕途啊，此等身外事都拋諸腦後也罷了。

下闕：

韶華幾許。鷓鴣聲殘無覓處。

春天本是生意盎然，擁抱新希望的季節，但在詞人眼中，春天就如青春一樣是經不起時間消磨的奢侈品。

青春年華幾時盡？就如春天一過，清脆的杜鵑鳥鳴的聲音已零落到無處可尋。承接上闕感慨年華易老，追追逐逐如意人生多年，才發覺髮已漸稀，青春的容顏早已面目全非。

莫自因循。一片花飛減卻春。

“一片花飛減卻春”借用自杜甫《曲江二首·其一》“一片花飛減卻春，風飄萬點正愁人”，生動地道出了青春就如春天的花瓣飄落一樣，一片片悄無聲色地掉下來，一點點地流走。

“一片花飛減卻春”的下一句是“風飄萬點正愁人”，好比風一吹，原本

慢慢飄下的花瓣，一下子被吹得全揮灑在半空之中，才令人忽然發覺韶華早已不再，所以才在花瓣漫天飛的美景中發愁。

因此作者提出“莫自因循”，不要再磋砣時光了，要珍惜餘下不多的青春時光，此時不惜“春”，更待何時？作者後來選擇丐宮祠，養閑於明州的舉動在此可見一斑。

十、寫作技巧

● 觸景生情，情景交融

“遇景開懷”已能看出詞人的心情受到周遭的景物所影響。“韶華幾許。鶗鴂聲殘無覓處”直接道出春色有限，初春時的鳥鳴也早已消失無蹤的無奈和惋惜，實質是對青春不再的慨嘆。宋張先《千秋歲》：“數聲鶗鴂，又報芳菲歇，惜春更把殘紅折。”也有關於春天與鶗鴂的描述。

● 比喻

1. 有限杯：“且盡生前有限杯”中的“杯”借代為酒，“有限杯”借喻有限的時光，詞人想在餘下的歲月裡“莫思身外無窮事”，拋開追名逐利的煩惱，改變心態，讓自己釋懷。

借酒澆愁是自古文人偏好的減壓方式，同時也可認為詞人希望餘生能繼續暢飲杯中物，忘卻煩心事。

2. 鶗鴂：王逸注《楚辭·離騷》“恐鶗鴂之先鳴兮”云：“鶗鴂，……常以春分鳴也。”¹⁰杜鵑鳥鳴是春天已過一半的象徵，以實物喻景代替直接抒發春天將要過去，更能讓讀者恍如親臨其景。

在此亦借喻為青春年華，“鶗鴂聲殘無覓處”年少時光易逝和杜鵑啼叫都是自然現象，“聲殘”充分地把兩者連結起來，令人印象深刻。

● 借用前人的詩句

1. “且盡生前有限杯”出自杜甫《絕句漫興九首·其四》：“莫思身外無

¹⁰ 《漢語大詞典》，來源網站：詩搜：<http://souyun.com/Query.aspx?type=poem1&id=77051>

窮事，且盡生前有限杯。”盡顯詞人韋驥希望忘卻身外事，盡情享受春景的心情，又有惜春、歎息年華已去之意。

2. “一片花飛減卻春”是杜甫詩作《曲江二首·其一》首句，此句放在《減字木蘭花·惜春詞》的最後，可點出詞的春天主題，又可連結前幾句對於青春年華易逝去的不捨和無奈。同時，當讀者看到最後一句時，又會自然地聯想到《曲江二首·其一》中的“風飄萬點正愁人”，餘韻無窮。

十一、與蘇軾《減字木蘭花·己卯儋耳春詞》作對比

原文：

《減字木蘭花·己卯儋耳春詞》¹¹

春牛春杖，無限春風來海上。便丐春工，染得桃紅似肉紅。

春幡春勝，一陣春風吹酒醒。不似天涯，卷起楊花似雪花。

翻譯¹²：

- ❑ 牽著春天的泥塑耕牛，拉起春天的泥塑犁杖，泥塑的耕夫站在二者的近旁。
- ❑ 春風無限，來自海上。
- ❑ 於是請來春神的神功，把桃花紅染得像肉色紅。
- ❑ 豎立春天的綠幡，剪成春天的彩勝。
- ❑ 一陣春風，吹我酒醒。
- ❑ 此地不像海角天涯，卷起的楊花，頗似雪花。

本詞是蘇軾被貶到海南時所寫的作品，是一首詠春詞。描寫了海南美好的春天風景，寄托作者隨遇而安的思想感情。

蘇軾與韋驥都是在仕途上受到了挫折，但抒發的感情卻有所不同。

韋驥的詞體現了他對富貴功名的釋然看淡，志在表達人要在青春時珍惜把

¹¹ 出自華語網：<http://www.thn21.com/wen/show/51191.html>

¹² 出自語文 360 網：<http://www.yuwen360.com/showinfo-108-27226.html>

握時光，藉著看到春天景物消散而發出了**時光磋跎的感慨**。整體來說詞的氛圍比較傾向愁苦，創作心態較為消極。

而蘇軾的詞寫的是他初到海南時看到立春風俗節慶的歡快場景。全詞共有七個春字，極寫春天**桃花盛開的絢麗景色**。而他的詞相對韋驥的來說，著重寫景，但卻能令人感受到**豁達人生**的思想，整首詞表現出的都是**正面樂觀**的精神。

十二、與作者其他《減字木蘭花》作對比

《減字木蘭花·勸飲詞》

金貂賞酒，樂事可為須趁手。且醉青春，白髮何曾饒貴人。
鳳笙鼙鼓，況是桃花落紅雨。莫訴觥籌，炊熟黃梁一夢休。

《減字木蘭花·止貪詞》

鸞坡鳳沼。軒冕倘來何足道。存養天真。安用浮名絆此身。
勞生逸老。擺脫紛華須是早。解綬眠云。林下何曾見一人。

《減字木蘭花·望仙詞》

危樓引望，天氣猶寒花未放。遠思悠悠，芳草何年恨即休。
仙蹤何處，此去蓬山多少路。春靄騰騰，更在瑤台十二層。

可以發現，作為同是作者的同一詞牌的作品，從寫作時間來看，排序應該是《惜春詞》→《勸酒詞》→《止貪詞》→《望仙詞》。

在《惜春詞》裏，作者只表達出對**時光流逝的不捨**，對青春的珍惜，但還未明確要如何去珍惜；在《勸酒詞》裏就明確了要“**金貂賞酒**”，金貂賞酒意為取下金冠換美酒¹³，取下金冠即為取下烏紗帽，卸下官職，與《惜春詞》中的“**莫思身外無窮事，且盡生前有限杯**”呼應；而在《止貪詞》的“安用浮名絆此身”“勞生逸老。擺脫紛華須是早”明確指出作者要“**逸老**”；直至《望仙詞》“**仙蹤**”“**瑤臺**”等詞暗示作者的創作時間應是在明州洞霄宮養閑之時，

¹³ 漢典：<http://www.zdic.net/c/1/102/273998.htm>

作品充滿了於道觀中的仙氣裊裊。

十三、評論

張鶴《韋驥的“自然”詩美追求與實踐》：“一、韋驥把詩歌創作當成是抒發內心情感重要手段。二、韋驥把詩歌創作當作超脫世俗、涵養性情的工具。”¹⁴筆者認為其詞亦如是，他通過作品抒發對時光歲月的珍惜，表現出對富貴功名的風輕雲淡，瀟灑脫俗。

十四、總結

《減字木蘭花·惜春詞》可謂是韋驥人生態度轉折的象徵，代表了他對官場名利的看淡，對時光的感嘆，對生命意義進一步的闡述以及重新定位，為他之後丐宮祠養閑的舉動以及其他《減字木蘭花》的創作埋下伏筆。

同時，韋驥珍惜時光的人生態度藉得我們借鑑學習，青春固然易逝，但時間過去後，留下的回憶卻是不可磨滅的，恰好提醒了我們在可承擔範圍內不要留有遺憾，盡情去追求人生目標。

十五、參考文獻

文獻：

- * 《四庫全書總目提要·錢塘集別集類二宋提要》（編修汪如藻家藏本）
- * 唐圭璋《全宋詞簡編》，上海古籍出版社，1987年出版，第127頁

網上資料：

- * 百度百科：<http://baike.baidu.com/view/57939.htm>
- * 維基百科：<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%8F%90%E5%88%91>
- * 互動百科：<http://www.baik.com/wiki/%E4%B8%90%E7%A5%A0>

¹⁴ 韋驥的“自然”詩美追求與實踐：[http://0-big5.oversea.cnki.net.umac.mo/kcms/detail/detail.aspx?QueryID=5&CurRec=1&DbCode=CJFD&dbname=CJFD2013&filename=DWUT201307128&uid=WEEvREcwSIJHSldRa1Fhb09jeVZSeDdTVkEwbzk5QUZKU3B2Q2lxWldjYz0=\\$9A4hF_YAuvQ5obgVAqNKPCYcEjKensW4ggI8Fm4gTkoUKaID8j8gFw](http://0-big5.oversea.cnki.net.umac.mo/kcms/detail/detail.aspx?QueryID=5&CurRec=1&DbCode=CJFD&dbname=CJFD2013&filename=DWUT201307128&uid=WEEvREcwSIJHSldRa1Fhb09jeVZSeDdTVkEwbzk5QUZKU3B2Q2lxWldjYz0=$9A4hF_YAuvQ5obgVAqNKPCYcEjKensW4ggI8Fm4gTkoUKaID8j8gFw)

- * 《漢語大詞典》，來源網站：詩搜：<http://sounyun.com/Query.aspx?type=poem1&id=77051>
- * 語文 360 網：<http://www.yuwen360.com/showinfo-108-27226.html>
- * 華語網：<http://www.thn21.com/wen/show/51191.html>
- * 漢典：<http://www.zdic.net/c/1/102/273998.htm>
- * 韋驤的“自然”詩美追求與實踐：[http://0-big5.oversea.cnki.net.umac.mo/kcms/detail/detail.aspx?QueryID=5&CurRec=1&DbCode=CJFD&dbname=CJFD2013&filename=DWUT201307128&uid=WEEvREcwSlJHSldRa1Fhb09jeVZSeDdTVkEwbzk5QUZKU3B2Q2IxWldjYz0=\\$9A4hF_YAuvQ5obgVAqNKPCYcEjKensW4ggI8Fm4gTkoUKaID8j8gFw](http://0-big5.oversea.cnki.net.umac.mo/kcms/detail/detail.aspx?QueryID=5&CurRec=1&DbCode=CJFD&dbname=CJFD2013&filename=DWUT201307128&uid=WEEvREcwSlJHSldRa1Fhb09jeVZSeDdTVkEwbzk5QUZKU3B2Q2IxWldjYz0=$9A4hF_YAuvQ5obgVAqNKPCYcEjKensW4ggI8Fm4gTkoUKaID8j8gFw)

